

**DOCUMENTO IMPORTANTE**

## A las Cortes Constituyentes

Más de cuatro meses han transcurrido desde que se implantó en España la República.

El nuevo régimen venía a inaugurar una era de paz, de amor y de justicia en la que a todos los españoles se prometían las máximas bienandanzas dentro de una amplia libertad que alcanzaba por igual a todos los ideales y a todas las clases sociales.

Los católicos, prescindiendo aun algunos de sus arraigadas convicciones políticas, prestamos acatamiento a los nuevos poderes, obedeciendo a las normas de nuestras superiores autoridades eclesiásticas, y fiados en que siendo mayoría en la nación, no habíamos de merecer peor trato que el que se da a los promovedores de todo género de desórdenes.

Mas, en tan breve espacio de tiempo, el nuevo régimen ha venido a demostrarnos todo lo contrario, empezando por herir nuestros más caros sentimientos tolerando — sino asintiendo — primero, el saqueo de nuestros templos y destrucción de numerosas casas religiosas, centros de virtud y del saber humano, para acabar en una persecución religiosa cristalizada en sendas draconianas disposiciones, aformadas en un proyecto de Constitución, atea a todas luces, y manifiestamente hostil a los católicos.

No había de estrañarles a estos, sabiendo como sabe todo el mundo las concomitancias con la masonería, de algunos de nuestros gobernantes y de cierto número de diputados, la afirmación, contenida en el art.º de la nueva Constitución: *El Estado no tiene religión*, aformación de la que desde luego protestamos nosotros los católicos de esta región en unión de la inmensa mayoría de los catalanes y de la Católica España. Y esta nuestra protesta sube de punto ante el art. 40 que establece la Escuela Unica, laica, gratuita y obligatoria, ese engendro masónico, mercancia averiada y pasada de moda que ni aun en Francia, centro de la masonería, ha podido im-

plantarse, y la que se nos quiere imponer, abusando de la ignorancia y candidez, de nuestro pueblo seduciéndolo con el señuelo de la gratitud. Andan por camino equivocado los que inspirados por la Liga librebe de Enseñanza, de abolengo masónico, quieren obligarnos a aceptar la Escuela Unica. La Escuela Unica quiere arrebatar el niño a su padre para entregarlo al Estado y hacer de él un ciudadano ateo. No, mil veces no; los católicos no admitiremos jamás la Escuela Unica y la combatiremos por todos los medios. El Estado no ha engendrado a nuestros hijos. Los hijos son nuestros; son una prolongación de nuestro ser; son uno prolongación de nuestro nombre. El derecho natural nos asiste. Queremos educar a nuestros hijos a nuestro gusto. Queremos darles una enseñanza cristiana. El Estado podrá obligarnos a que los mandemos a la escuela, pero esta escuela ha de ser la que nosotros escojamos.

Otra cosa, sería tergiversar el concepto de libertad que esperamos de la República.

En consecuencia, los católicos de esta comarca hacemos llegar nuestra voz hasta las Cortes Constituyentes pidiendo:

- 1.º Que se suprima del artículo 15 del proyecto de Constitución cuanto se refiere a disolución de las Ordenes religiosas y nacionalización de sus bienes.
- 2.º Que se garanticen a las Ordenes religiosas los mismos derechos y privilegios que a los demás ciudadanos.
- 3.º Que se reconozca a las Ordenes religiosas el derecho de ejercer su misión docente en sus establecimientos de enseñanza.
- 4.º Que se modifique el artículo 40 del proyecto de Constitución en el sentido de que la Escuela laica del Estado no sea Unica, ni obligatoria, antes bien absolutamente voluntaria.

Berga, 27 de agosto de 1931.

Firman el presente documento las Asociaciones Católicas de Berga, Gironella y San Lorenzo de Moarunys, que representan 17.859 asociados.

## Se suspende el acto de Limpias

Santander. — Cuando mayor era el entusiasmo de los católicos de toda la provincia para acudir a Limpias con el fin de tomar parte en el grandioso acto de afirmación católica, se ha conocido la noticia de la suspensión de los actos anunciados.

El gobernador civil comunicó al presidente de la Acción Católica que la autorización sólo se concedería para celebrar el acto, isempre que éste fuese exclusivamente religioso, prometiendo tomar todas las precauciones necesarias para impedir que los católicos fueran molestados por nadie, pero que había de celebrarse el acto dentro del templo, que no podría haber trenes especiales, no se podrán ostentar emblemas ni estandartes, ni se organizaría nada que tuviera carácter de manifestación pública o aspecto profesional.

En vista de ello, la Comisión organizadora teniendo en cuen-

## JUNTA ADMINISTRATIVA DE LOS ORGANISMOS PARITARIOS DE LA 2.ª REGION

Terminando el día 10 del mes actual la recaudación en período voluntario de las cuotas corporativas determinadas por la disposición de la Presidencia del Consejo de Ministros de 24 de enero del año actual, publicada en la "Gaceta de Madrid" del día 25 del mismo mes, se interesa de todos los contribuyentes que no hayan hecho efectivo su importe, lo realicen en el domicilio del Recaudador de cada Zona antes del citado día 10, advirtiéndoles que en caso de no verificarlo incurrirán en las responsabilidades que determina el art. 2.º de dicha disposición legal, exigiéndoseles el pago por la vía de apremio con los recargos que las disposiciones sobre la materia autorizan.

ta que en estas condiciones era imposible celebrar sus actos, acordó suspenderlos.

## AYUNTAMIENTO

### SESION DEL LUNES

Bajo la presidencia del señor Lloret, celebróse la sesión municipal, aprobando el acta de la sesión anterior.

Se aprobaron los siguientes dictámenes:

Autorizando para hacer obras a doña Angela Castellá, don Salvador Borrut, don Roque Pallés, doña Francisca Solé, don Arturo Roca, don Ramón Cabal, don Marcelino Vicens y a don Juan Ruil para poder exportar carne de tocino salada.

A petición de los concejales señores Lliteras y Alguero, pasó nuevamente a la comisión una solicitud de don Salvador Nieto Npara abrir una lechería de cabras.

Asimismo quedó sobre la mesa, a petición del señor Andreu una instancia de don Pascual Aguadé que solicita poner vallas en su establecimiento.

Se acordó recomendar a la Sección de Higiene el mayor cuidado en el funcionamiento de la estación esterilizadora de las aguas.

Se votaron 500 pesetas para la campaña de desratización.

Se concedieron 50 pesetas en premio para el concurso de planeadores organizado por la Escuela del Trabajo, para Santa Tecla.

Fue aprobado el concierto económico para instalación de gramolas y radios, así como el arbitrio sobre mesas de café en la vía pública.

Se nombró a Iseñor Balañá para que instruya expediente para depurar responsabilidades contra un mozo del Mercado Central.

Y después de algunos ruegos y preguntas, se levantó la sesión.

\*\*

### Sesión extraordinaria

Conforme adelantamos a nuestros lectores en la edición de ayer, terminada la sesión ordinaria, el cabildo municipal se constituyó en sesión extraordinaria para aprobar el dictamen de la Comisión de aguas, aceptando la oferta de aguas potables de don Mariano Franquet.

Como resultado de la aprobación del referido dictamen la Alcaldía propone la concertación de un empréstito de 500.000 pesetas con la Caja de Pensiones, que se destinaría.

Pesetas 24.446 para las obras de conducción de aguas.

Pesetas 113.679 para cambio de tuberías.

Pesetas 110.000 para otros servicios, maquinaria, etc.

Pesetas 29.000 para solar de las Escuelas Normales

25.000 pesetas para subvención para el Albergue nocturno para pobres.

Pesetas 10.933,50 para gastos del préstamo.

Las obras se harán por administración y después de la intervención de varios concejales; al mayor éxito del dictamen aprobado, se levantó la sesión.

## Homenatge

### a Guimerá

Per a les properes festes de Santa Tecla, la Comissió organitzadora de l'homenatge a Guimerá, es proposa ofrenar una làpida per a que sia col·locada al carrer que darrerament se li ha dedicat.

## II Concert Natura de "El Medol", a l'Auditorium natural de Catalunya

(Nota dels organitzadors)

RAMON FORES, TENOR. En una festa lírica tarragonina, no hi pot mancar actualment el nom d'aquest jove cantant tarragoní, de les facultats admirables del qual, tantes vegades hem parlat des del nostre diari.

Es natural, doncs, que tan bon punt decidirem incloure al programa una part de música vocal, férem el propòsit de sol·licitar la seva valuosa cooperació. Semblava, però, que la fatalitat volgués privar-nos d'aquell interessant element, car diferents obstacles li impedien ésser el dia 13 a Tarragona.

La dificultat major era la d'ha ver estat ja incluit al programa de concerts de Ràdio Barcelona, per al mateix dia 13 i a hora incompatible amb el concert de "El Medol". De més a més, el director artístic de l'Emissora, mestre Cumellas i Ribó, el nostre admirat amic, es troba malalt de fa algun temps i no era cosa factible valer-nos de la seva acostumada benvolença. Dilluns, finalment, férem una gestió directa prop del nostre també dilecte amic i entusiasta tarragoní En Joaquim Sánchez Cordovés, director de Ràdio Barcelona, el qual, enterat de la significació i importància del Concert no solament deixà a Forés lliure la data del dia 13, ans encara s'oferi a radiar per l'antena de l'Emissora del Tibidabo una nota de divulgació del concert. Servei aquest d'un valor per a nosaltres tan inapreuable, quen o sabrem pas com correspondre-li.

Ramon Forés, doncs, aventant-se al seu concert de demostració de perfeccionament d'Estudis que oferí a la Comissaria de la Generalitat probablement un dia de la quarta setmana del mes actual, prendrà part al Concert de "El Medol", amb un programa selectíssim, que li permetrà, si no lluir en forma completa les seves extraordinàries facultats actuals, car això ho reserva naturalment per al concert de la Comissaria de la Generalitat, a la qual tan d'agraïment deu, demostrar, almenys, els progressos assolits en la seva carrera artística... i l'amor que sent envers tot el que té un caire tarragoní, o respon a un anheli, un desig o una iniciativa del nostre poble, que és el seu.

Hem parlat en dies anteriors de la participació al II Concert Natura de "El Medol", d'elements tan valuosos com Pepeta Paulet i Xavier Gols. Avui hem parlat de Ramon Forés. Heus ací tres atractius de qualitat, suficients per si sols per a omplenar tot un programa líric i obtenir fàcilment l'èxit que correspon als prestigis especials de cada u d'ells.

Nosaltres, de més a més, hem volgut oferir, però, una nota extraordinàriament simpàtica, que en un altre ordre de coses acabarà de concentrar a la festa lírica-naturalística de "El Medol" el màxim interès dels amants de la música. Ens referim a la participació del notabilíssim grup de músics "amateurs", però amb categoria de professionals meritíssims que constitueixen l'or-

questra "Pro Art" de l'Acadèmia Català.

L'extensió d'aquesta nota, ens obliga a deixar el comentari oportú per a l'edició propera.

## PEDRISCO

De las declaraciones de Companys a un periodista:

Ya lo ve usted. Con todo y la extraordinaria sensibilidad del pueblo catalán, aquí no se han sucedido los hechos ocurridos en otras partes, ni ha habido necesidad de aclarar el estado de guerra, ni la suspensión de garantías.

¿Y el combate de la calle de Mercaders, con ametralladoras, y la artillería preparada que?

¡O es que vivimos en la luna!

...

De la nota del gobernador de Barcelona:

Nadie puede ser ni será dueño de la calle sin chocar con la energía de una autoridad vigilante y firmemente dispuesta a no tolerar, cueste lo cueste, que exista otro dueño.

¡Olé los hombres! Se conquistaron así más votos para la República, que con todos los discursos juntos de Marcelino.

...

Del discurso de Lerroix en Ginebra:

A ellos (se refiere a los Gobiernos representados en Ginebra), corresponde con arreglo al espíritu del pacto de la Sociedad detener la ola de pesimismo y asegurar la coordinación de esfuerzos en el terreno financiero, económico y político, así como restablecer la calma de los espíritus y devolver la confianza.

Llamamos la atención de nuestro eximio diputado señor Ruiz para que lea esta papeleta a Prieto, durante una de estas reuniones socialistas a que nos consta asiste todas las tardes.

## DE SOCIEDAD

Ayer mañana tuvo lugar en la parroquia de San Juan Bautista el acto del matrimonial enlace de la bella señorita Teresa Melendrez con el joven del comercio, don Joaquín Sancho.

Bendijo la unión el Rdo. doctor don Juan Monrabá, quien pronunció una sentida plática, alusiva al acto, actuando de testigos don Jaime Fuster y don José Roig.

Entre los asistentes vimos además de los padres de los nuevos esposos, a los señores Remigio Sancho, Antonio Mallea, Benjamín González; a las señoras Teresa Rodríguez, Regina Melendrez; a las señoritas María Teresa Ripoll, Josefina González, Isabel Carrillo, Concepción Melendrez, A. Vicens, Amalia Sancho, Carmen Anglés, Teresa Roig, Carmen Andrés, Dolores Fargas y a los jóvenes Daniel Bufarull, Juan Sevillano, Andrés Faigas y Jaime Amenós.

Los invitados fueron obsequiados con espléndido lunch en el Hotel Internacional.

Los desposados salieron para Zaragoza, Valencia y otras capitales de España, a los que deseamos una luna de miel interminable.

...



# CRONICA RELIGIOSA

Ha sido destinado a la Dirección de las Escuelas graduadas de Berga, nuestro paisano el catedrático don Benjamín González, a quien felicitamos sinceramente.

Ha regresado de Saint Galmier (Francia), el señor marqués de Muller, con su distinguida familia.

Mañana se celebrará el matrimonial enlace del culto profesor de esta Escuela Normal de Maestros, don Antonio Ramos con la distinguida señorita Antonia Quésada, profesora de música del Orfeó Tarragoní.

El enlace se celebrará en la parroquia de San Juan Bautista.

Se encuentra en esta ciudad don José M.ª Artal, director de la fábrica de Gas de Cartagena.

Se encuentra en ésta, don Juan Gols y su distinguida esposa doña Mercedes Cavagliani.

Ha regresado a esta ciudad, terminado el veraneo don Dolores Teixidó de Delclós, con su

## GACETILLA

### EL GOVERNADOR I L'ASSUMPTI DE LES AIGÜES

Parlant amb els periodistes els digué el senyor Noguera i Comet que havia llegit amb la major satisfacció les informacions de la Premsa tarragonina referent a la magna sessió extraordinària celebrada pel nostre Ajuntament en la que fou resolt el problema de la portada d'aigües del Francoí, i que ell es felicitava de que per la seva intermediació, que li fou demanada per la Comissió Municipal d'Aigües, i que donà amb l'entusiasme que posa per totes les coses que interessin a Tarragona, hagués obtingut el nostre Ajuntament el préstec de la Caixa de Pensions que permetrà realitzar el projecte.

Afegí el senyor Noguera que per una especial distinció que la Caixa de Pensions vol tenir amb les nostres actuals autoritats governativa i municipal, antics consellers de la Mancomunitat i companys per aquest motiu del senyor Moragues i Barret, Director de la Caixa, es procurarà que l'escriptura de préstec es firmi aquí, a Tarragona, per a donar major solemnitat a l'acte i que hi puguin assistir aquells en l'exercici dels seus càrrecs.

Senyors Sacerdots i Seminaristes recordeu-vos que SOLSONA és la casa més antiga i acreditada per a Capells, Bonets i Saldes. Especialitzada en les comandes a mida. Preus molt econòmics. Rambla Sant Joan, 57. — Tarragona.

### DETENCIO D'UN VAPOR

Por la Comandancia de Marina ha sido detenido el vapor italiano "Le Tre Marie" por haber cargado exces o decarga; una vez descargado este exceso, puesto el buque en sus marcas reglamentarias, se hizo a la mar.

### ENTRESUELOS VALENCIA

Crep-satén, calidad inmejorable en negro y marino, a 6,50 pts. metro.

Apodaca, 11, entresuelo

**SANTOS DE HOY**  
Nuestra Señora de Covadonga. — Santos Pedro Claver, confesor; Gorgonio, Estratón, Rufino y Jacinto, mártires, y Andemore.

### SANTOS DE MANANA

Santos Nicolás de Tolentino, confesor; Hilario, papa; Nemesiano, Félix, Lucio y Pedro, obispos, y Menodora y Ninfodora, vgs. y márs.

### CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora del Remedio, en la Trinidad.

### CUARENTA HORAS

Se celebran en la parroquia de San Francisco, exponiéndose S. D. M. de las ocho a las once

de la mañana y desde las cuatro menos cuarto a las siete y media por la tarde.

Terminan el día 10 y empiezan el día 11 en la parroquia de San Juan.

### CULTOS PARA HOY

SAGRADO CORAZON. — Fiesta de San Pedro Claver, Apóstol de los Negros.

A las ocho, oficio solemne con comunión general.

Por la tarde, a las siete, rosario, sermón por el Rdo. Padre Estanislao Doménech, S. J., y adoración de la Reliquia.

NTRA. SEÑORA DE LA SALUD. — A las cinco y media, continuación de la novena a la Virgen con motivo de su fiesta anual, precediéndola el rezo del rosario y finalizando con el canto de la salve.

**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE**

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo. MOSTELLE también es indicadísimo para los señores porque evita y cura los desórdenes digestivos. Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA

## BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

Oficinas: Calle Apodaca, 30

Dirección: Mercanbank, n.ºs 236 y 237

Capital: 3.000.000 de Pesetas

Fundado por el Banco Urquijo Catalán, el Banco de Valls y un grupo de elementos de Tarragona

### PRINCIPALES OPERACIONES:

Negociación y descuento de efectos comerciales, cupones y títulos amortizados—Compra-venta de valores al contado y a plazo.—Ordenes de Bolsa. Servicio de canje, agregación de hoja de cupones, estampillajes, etc., a toda clase de valores.—Depósitos de valores en custodia.—Créditos con garantía de valores.—Cuentas corrientes.—Caja de ahorros a la vista y a plazo fijo.—Cambio de monedas.—Créditos con garantía hipotecaria.—Giros.—Pignoraciones, etc., etc

Operaciones especiales con relación a préstamos hipotecarios

Negociamos todos los cupones vecimiento corriente

## NUEVA LINEA REGULAR 'ADRIA'

Societá Anonima di Navigazione Marittima FIUME

Servicio fijo semanal con salida de Tarragona TODOS LOS VIERNES

PARA LOS SIGUIENTES PUERTOS:

MARSELLA, PUERTO MAURICIO, ONEGLIA, GÉNOVA, LIORNA, NAPOLES, PALERMO, MESSINA, MALTA, CATANIA, BARI, ANCONA, TRIESTE, VENECIA Y FIUME

Próxima salida motonave

"PUCCINI"

el Viernes día 11 de Septiembre de 1931 ADMITIENDO CARGA Y PASAJEROS

Agente general: EMILIO GARANDINI, Layetana, 12-Barcelona PARA INFORMES Y FLETES

AGENCIA SANROMA Real, 17 - TARRAGONA - Teléf. 30

### Sección marítima

#### ENTRADAS

Vapor italiano «Le Tre Marie», procedente de Casablanca y escalas, con carga general.  
Vapor inglés «Churruca», procedente de Liverpool y escalas, con carga general.

#### SALIDAS

Vapor italiano «Le Tre Marie», con carga general para Marsella.  
Vapor noruego «Svinta», en las tre para Valencia.  
Vapor inglés «Churruca», con carga general para Liverpool y escalas.

#### Buques en puerto:

Vapor español «Fernando L. de Ibarra», descargando carbón.  
Vapor español «Sac 8», descargando abonos.  
Vapor español «Sac 6», descargando abonos.  
Vapor inglés «Romney», descargando nitrato.  
Vapor panameño «Catalunya», no efectúa ninguna operación.  
Laud español «Tarragona», descargando sal.

#### Buques que tienen pedido atraque.

Vapor español «Marqués de Comillas».  
Vapor español «Stella», procedente de Sète.  
Vapor español «Cabo La Plata», procedente de Barcelona.  
Vapor español «Cabo Huerías», procedente de Valencia.  
Pailebot español «Cala Virgili»  
Vapor español «Atlante», procedente de Palma.  
Vapor noruego «Abadar», procedente de Norteamérica  
Vapor italiano «Vallelunga», de Palamós.  
Vapor español «Aya Mendi», procedente de Sagunto.

### Situación de los buques de este puerto:

Vapor español «Stella», navegando para Tarragona.  
Vapor español «Ciutat de Tarragona», en Barcelona.  
Vapor español «La Guardia», en Marsella.  
Vapor panameño «Catalunya», en puerto.

#### Amarrados:

Vapor «Villarreal».  
Vapor «Andalucía».  
Vapor «Cabo Torres».

Artal Médico-oculista RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.º

### ENTRESUELOS VALENCIA

Sábanas tamaño monja, a 2,95 pesetas.

Apodaca, 11, entresuelo

### Farmacia Digos

ANÁLISIS-ESPECIFICOS nacionales y extranjeros Aguas minerales - Sueros - Vacunas - Inyectables - Ortopedia Mayor 46 - Teléfono, 442

### ENTRESUELOS VALENCIA

Lanas inglesadas entretiempos, a 2,50 pesetas m.

Apodaca, 11, entresuelo

LA SATISFACCION DE UNA VISION CLARA

USANDO LENTES EJECUTADOS POR C. COTTE OPTICO BARCELONA A MEJOR INSTALACION ESPANOLA

# Débiles. Elíxir Callol que da Vida y Ju

repléo clasífico agrada



# DEPORTIVAS

## FUT-BOL

### DEL DESPLAÇAMENT DEL GIMNASTIC A TORTOSA

Hom coneix sobradament el resultat assolit pel Gimnàstic F. C. a Tortosa en el matx de futbol jugat el diumenge prop passat, en quin triomfà del Dertusa per dos goals a cap. Cal esmentar que l'equip tortosí estigué reforçat per en Archilés, el mig centre titular del Castelló i altres elements de vàlua.

La segona part particularment fou d'insistent domini local i en ella en Barbarà marcà dos punts gimnastics. El primer bé d'una bonica jugada entre Alegret i nostre extrem, que la fineix rematant a la xarxa. Co fou vint minuts després del descans i cinc minuts després aprofitant un centre d'en Navas, el propi jugador aconseguí el segon goal.

Hi ha insistent domini dels nostres i s'acaba l'encontre amb el resultat ja citat.

El segon matx amb el Reus Deportivo fou també interessant i acabà el temps reglamentari amb empat a 1 tanto, entrant el del Gimnàstic en Manolo a la primera part i empatant el Reus a les acaballes del encontre. Hi hagué però pròrroga per a veure que s'enduia la Copa "Ciutat de Tortosa" que en aquest partit es disputava, i fou llavors quant els jugadors reusencs s'aprofitaren del cansai produït en els nostres pel matx del jorn anterior, i valent-se de tots els medits marcaren dos goals, restant aixís en possessió de la Copa.

Com em dit ja, fou necessari una pròrroga, quina no devian pas els nostres jugadors acceptar, per representar-los-hi desventatge física vist que havien jugat el dia abans.

En Vergés per damunt de tots, seguit d'en Climent i Sans, foren el millor del Reus, ja que els demés sols empenya palessaren.

Pels gimnastics, que en el primer dia actuaren en la forma següent: Ferré, Bonfill (Buixo al segon temps), Virgili, Pujol, Burdeos, Alvarez (Orillas al segon temps), Barbarà, Alegret, Ballester, Manolo i Navas, cal remarcar la brillant tasca d'en Burdeos al centre de la ratlla mitja.

Al segon jorn la mitja es canvià per en Burdeos, Alonso, Orillas, passant Alvarez al centre del atac.

Dels nous elements, una actuació supèrba d'en Ferré a la porta, valentia extrema amb en Boxó, i una precisió excel·lent en els passes per part d'Orillas, al ensem que fracas absolut d'en Alonso. En Ballester convencé com a conductor de línia, sens poguer però prodigar-se en els remats.

## BASKET - BALL

El nostre equip a base de Pañach, Rovira, Ros, Huguet i Rodríguez, causà molt bonica impressió i si bé sols pogué obtenir un triomf justet el primer dia per 21 a 20 punts, en canvi el segon assolí un bon marge al seu favor fi-

nint la partida 16 a 6. Nostra en Torabona.

El públic bastant cridaner, no mostrà pas gaire animositat vers els tarragonins, i particularment en el matx de futbol del segon dia es decantà decididament favorable als de Reus. Que hi farem!

## NATACIO

### PROVA QUE S'AJORNA NOVAMENT

Un ajornament més per a els Campionats d'Espanya dels 2.000 metres mar. L'equip del Nàutic s'hi desplaçà ahir tarda, però el fort onatge impedí la celebració de la prova.

## ATLETISME

### Trofeig «Tomás Llopis» (Gran cursa a peu)

Obsequi dels Xocolats Orthí

#### REGLAMENT

Art. 1. Organitzada per la Comissió de festes del carrer de Merceria, a honor de Nostra Dona del Rosari i organitzada pel Comité provincial d'Atletisme de Tarragona, tindrà lloc el diumenge dia 4 d'octubre de 1931, a les quatre de la tarda, el primer trofeig del que fou ànima del pedrestisme tarragoní En Tomás Llopis, cursa a peu d'un trajecte de vuit quilòmetres.

Art. 2. Podran prendre part en aquesta cursa tots els atletes amb llicència autoritzada per la Confederació espanyola d'Atletisme.

Art. 3. La inscripció d'atletes pot formalitzar-se individualment o pels clubs interessats fins al dijous dia 1 d'octubre, a les vuit de la vetlla, a la Plaça del Fòrum, Sabateria "Campeon" o casa del Sr. J. Cotet, carrer Merceria, 12, Sabateria, essent necessari per a cada atleta el seu nom i els dos cognoms, nombre de la llicència i nup del Club pertanyent. En cas de verificar-se per un Club la inscripció d'un equip de corredors, deuran indicar-se el nom del corredor, capità de l'equip.

Art. 4. Aquesta cursa està reservada a la categoria de juniors, seniors i meofits.

Art. 5. El Club que millor classifiqui a cinc corredors del seu equip obtindrà per un any el trofeig, que la comissió organitzadora el tindrà fins que quedi definitivament per al Club que guanyi dos anys seguits o tres alterns.

Art. 6. A més a més d'aquest trofeig es repartiran altres valuosos premis entre els atletes millor classificats.

Art. 7. Per efectes de la classificació per equips, es concedirà un punt al primer que arribi, dos al segon, etc., guanyant el trofeig l'equip del club que la suma de punts dels seus cinc millors classificats signi la més inferior. En cas d'empat es considerarà guanyador l'equip que, en la seva totalitat, aixafi primer la meta.

Art. 8. El trajecte de la prova comprèn: cortida, carrer de Merceria, carrer Santa Anna, baixada de Pilats, passeig de Pi i Margall, Ram-

bla 14 d'abril, carrer Ramon i Cajal, rambla de Pau Iglesias, Portalet, baixada Misericòrdia, carrer Major i final al carrer Merceria, que caldrà fer tres vegades el mateix trajecte.

Art. 9. El despitarse el més mínim porta en si la desqualificació de l'atleta.

Art. 10. Els corredors deuran presentar-se una hora abans de la sortida per a recollir els dorsals, reservant-se el Jurat el dret de no admetre cap atleta que no es presenti ben equipat.

Art. 11. El Jurat es retirará i donará per acabada la cursa una hora després de l'arribada del primer corredor classificat.

Art. 12. Dintre de l'hora següent a la final de la cursa, els atletes independents als capitans d'equip podran presentar les reclamacions o protestes que creguin convenients.

Art. 13. El mal temps no serà motiu per a suspendre la cursa, sempre que el Jurat així ho cregui convenient.

Art. 14. L'ordre de collocació a la sortida serà correlatiu i per rigorós ordre d'inscripció ocupant el primer lloc i a l'esquerra el primer inscrit, a la seva dreta el que el segueixi i així successivament.

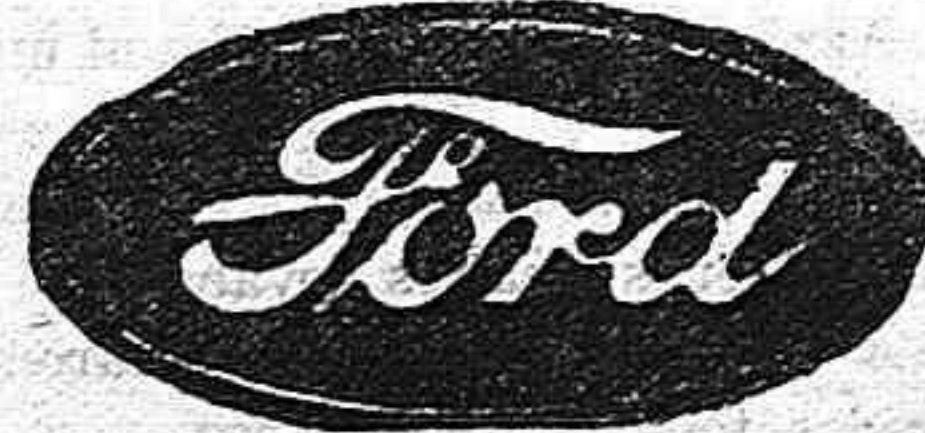
Art. 15. Els clubs federats que inscriuin cinc o més atletes, tindran dret a estar representats en el Jurat per mediació del seu delegat.

Art. 16. Pel sol fet d'inscripció s'entén que els Clubs federats i atletes accepten en totalitat aquest reglament i quantes disposicions posteriors puguin ordenar-se per la comissió organitzadora, jurats i jutges de ruta per al major èxit de la cursa.

Art. 17. Acabat el termini determinat per a presentar les reclamacions, es reunirà el Jurat per a resoldre les reclamacions o protestes que puguin haver-se presentat i a conseqüència, la classificació definitiva. El repartiment de premis tindrà lloc el mateix dia de la prova, a les deu en punt de la vetlla, en el ball instal·lat a la Plaça del Fòrum.

La Comissió

Tarragona, setembre de 1931.



EL AUTOMOVIL UNIVERSAL.



AGENTES

CARBÓ & C.<sup>a</sup>

Tarragona



Nuevos precios:

	Pesetas
Turismo . . . . .	11.135'—
Roadster . . . . .	10.700'—
Cupé deportivo . . . . .	11.955'—
Sedan 2 puertas . . . . .	12.115'—
Sedan 4 puertas, 3 ventanas . . . . .	13.105'—
Sedan de lujo . . . . .	13.705'—
Cabriolet . . . . .	12.625'—

Tipos Comerciales:

Camión normal . . . . .	7.995'—
Camión, ruedas gemelas . . . . .	8.395'—
Chasis Comercial . . . . .	5.525'—
Coche reparto lujo . . . . .	7.980'—

La experiencia aconseja comprar un

**FORD**



Un delicioso sueño después de un día fatigoso, se consigue tomando a diario este poderoso reconstituyente  
**Combate sin tregua INSOMNIO NERVIOSIDAD ANEMIA**  
 Estará siempre fuerte y sana la persona que tome Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. **Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.** No se vende a granel.

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.

## BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5

Telegramas y telefonemas: COMBANK

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tárreag, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.

### TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

CUENTAS CORRIENTES COMERCIALES con el abono del interés al 2 1/2 % a la vista.

#### IMPOSICIONES A RÉDITO

con abono de interés al 3 % a 30 días plazo  
 » » » » 3 1/2 % a 3 meses plazo  
 » » » » 4 % a 6 meses plazo  
 » » » » 4 1/2 % a 1 año plazo

### SERVICIO DE LA SECCION DE AHORRO

Se abonan intereses a razón de .

4 % anual, en libretas a disposición, y  
 4 1/2 % anual, en libretas a 1 año plazo

Camara acorazada con compartimientos de alquiler

Sucursal en Tarragona:

**APODACA, 24 - Tels. 40 y 515**

Agencia: **BOLSIN**

Rambla San Juan, 27 - Tels. 40 y 159

## CAJA DE AHORROS

DEL

*Banco de Vizcaya*

Capital del Banco: Ptas. 100.000.000'—

Reservas: Ptas. 50.000.000'—

190 SUCURSALES Y AGENCIAS

### INTERESES QUE ABONA

Libreta de ahorro: 3 1/2 % anual

Libreta a 6 meses: 4 % anual

Libreta a un año: 4 1/2 % anual



# Conferencias telegráficas

## LOS GENERALES DETENIDOS

Madrid, 8. — A las diez y cuarto ha ingresado en Prisiones el general don Luis Navarro y Alonso de Celada, que venía procedente de Orense.

A su llegada a Prisiones militares le acompañaba un inspector de policía. Ha pasado a ocupar la celda número 8.

A las once y cuarenta y cinco, acompañado por el capitán segundo jefe de Prisiones, ha salido el general Ardanaz para acudir al dentista. Regresó a las doce y cuarto.

El general don Dámaso Berenguer recibió la visita de su médico de cabecera, pues parece que no se encuentra bien. El médico manifestó que volvería mañana a visitarle por haberle encontrado delicado del pecho.

La servidumbre de Cavalcanti llevó a este general una gramola y un paquete de discos.

## EL GENERAL RODRIGUEZ PEDRE SE ENCUENTRA ENFERMO

De los generales que compusieron el Directorio militar sólo falta por detener el señor Rodríguez Pedre que se encuentra en Barcelona, pero que está enfermo. La Comisión de Responsabilidades ha ordenado que se le comunique el auto de procesamiento y detención.

## DECLARACION DEL GENERAL BERENGUER SOBRE LOS SUCE-SOS DE JACA

Según las impresiones que hemos podido recoger, el sentido de la declaración del general Berenguer ante la subcomisión de responsabilidades se condensa en estos extremos: Debí de afirmar el general, de un modo rotundo, preciso y categórico, que ni él ni ningún miembro del Gobierno, ni mucho menos el Consejo de ministros reunido, intervinieron en la preparación, desarrollo y fin del Consejo sumarísimo de Jaca. Esta es una historia — debí de añadir — injuriosa, tanto para el Gobierno como para los vocales del Tribunal militar; para aquél, porque da por supuesto que ejerció coacción delictiva, y para éstos, porque supone que se dejaron coaccionar.

El 13 de Diciembre de 1930 — creamos que dijo el general —, y ante la noticia de que se incoaba procedimiento sumarísimo por la sublevación de

Jaca, él cambió impresiones con algunos ministros que se encontraban en su despacho acerca de la posible actuación del Gobierno en casos análogos, y con el Código de Justicia militar en la mano convinieron en que el Gobierno no podía intervenir de ninguna manera, ni de cerca ni de lejos, en los juicios sumarísimos que corresponden por completo al Tribunal y al capitán general de la región. Esta opinión fué corroborada inmediatamente por el general auditor del ministerio de la Guerra, que, llamado por el general Berenguer, acudió a su despacho. Desde aquel momento el Gobierno no intervino en el procedimiento judicial en ninguna forma.

Suponemos también que el general Berenguer diría a los comisionados que sólo habló con el capitán general de Alcañón, señor Fernández Heredia, una vez el mismo día 13 de Diciembre por la mañana, para recomendarle la mayor actividad y energía en su actuación, con el fin de impedir que la sublevación pudiera correrse a otras guarniciones, excitación que era imperativo deber del ministro de la Guerra. No volvió a hablar con el señor Fernández Heredia ni con el auditor de la Capitanía general.

El día 14, por la mañana, se tuvo en el ministerio de la Guerra la noticia de que había comenzado el juicio sumarísimo, y a las tres de la tarde sonó otra vez el teléfono y se puso al aparato el secretario-ayudante señor Sánchez Delgado, ya que el ministro se encontraba en sus habitaciones particulares. Desde la Capitanía general de Zaragoza comunicaron el fin del juicio de Jaca con las siguientes palabras: "El fallo de la ley se ha cumplido en los capitanes Galán y García - Hernández. El secretario - ayudante lo comunicó inmediatamente al general Berenguer, como era su deber.

Suponemos que los comisionados hicieron al general Berenguer numerosas preguntas para esclarecer lo sucedido en los momentos de la sublevación, movimiento de fuerzas, presentación de algunos sublevados, captura de otros, etc., pero nos parece que lo fundamental de la declaración está consignada en las líneas anteriores.

## ESTA MAÑAN A SE HAN REUNIDO LOS MINISTROS EN CONSEJO

Madrid, 8. — A las diez y media comenzaron a llegar los ministros para celebrar Consejo.

Maura dijo que acaba de regresar de San Sebastián.

El subsecretario, que le esperaba en la estación le dijo — agregó — que reinaba tranquilidad.

Azaña dijo que no llevaba ni un papel.

Prieto dijo que probablemente era quien menos asuntos llevaba.

A las once y cuarto quedaron reunidos todos los ministros.

## A LA SALIDA

A las dos de la tarde terminó el Consejo de ministros.

El señor Largo Caballero dijo a los periodistas que se había tratado en el Consejo de intensificar las sesiones de Cortes, prolongando las que se celebran reglamentariamente o bien habilitando otras matinales. Pero de esto — agregó — quien puede hablarles es el Presidente.

El ministro de la Gobernación se limitó a manifestar que, efectivamente, el Consejo se había ocupado de la posibilidad de intensificar las tareas parlamentarias.

El jefe del Gobierno manifestó que el ministro de Instrucción había enviado varios decretos que se facilitarían en el Ministerio. Agregó que las familias de los soldados que perecieron en la acción de Sillas y a quienes se destina la cantidad que le fué entregada por el presidente de la Federación de fútbol, residen en Castellón, Teruel y Guadalajara, respectivamente.

Refiriéndose el señor Alcalá Zamora a la ampliación de sesiones de Cortes, dijo que el Consejo habló, en términos generales, de la propuesta. Yo — agregó — trataré de ello con el presidente de la Cámara, y cada ministro lo hará con las fuerzas parlamentarias afines.

## REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Marina entregó la siguiente referencia oficiosa del Consejo:

"El Gobierno ha cambiado impre-

siones sobre los debates parlamentarios, coincidiendo en apreciar la necesidad de intensificar las tareas de las Cortes.

Estado. — Se aprobaron varios decretos designando representantes de España en Congresos internacionales.

Justicia. — El ministro dió lectura al proyecto de decreto sobre reducción de las cárceles de partido, teniendo para ello en cuenta todos los medios, recursos y líneas de comunicaciones. El criterio estadístico adoptado ha sido el de dejar subsistentes las cárceles, cuyo promedio mensual de reclusos sea de ocho. Esta medida permitirá atender mejor a los establecimientos que permanezcan. Asimismo se aprobó un proyecto de decreto sobre reorganización definitiva del Patronato de protección a la mujer.

También se aprobó un decreto sobre creación de una prisión provincial en Ciudad Real.

Se aprobó una lista de certificaciones presentadas, de autorizaciones para vender una casa propiedad de la Congregación de Religiosas Oblatas, cuyo importe ha de servir para el pago del asilo en construcción.

Hacienda. — Decreto nombrando interventor central del ministerio de Marina a don Adolfo Bounet Pol.

Id. id. vocal del Consejo de administración de las minas de almadén y Arraizanes al ingeniero de Minas don Primitivo Hernández.

Marina. — Promoviendo al empleo de vicealmirante de la Armada al centralmirante don Francisco Javier de Salas.

Autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto declarando leyes de la República, con licencia desde el momento de su respectiva promulgación, varios decretos.

Autorizando la presentación a las Cortes de un proyecto sobre pase a situación de retirados del personal de los Cuerpos de la Armada declarados a extinguir.

Reorganizando la segunda sección del Cuerpo de maquinistas de la Armada.

Disponiendo el cierre de la Academia de infantería de Marina y concediendo el ingreso en la Escuela naval militar a los alumnos del segundo semestre de infantería de marina, y a los aprobados sin plaza de la última convocatoria.

Fomento. — Expediente relativo a la contratación de servicios para la ca-

lificación en el Ministerio de Economía, en unión del de Economía Nacional, durante el ejercicio de 1931-32.

Acceptando los informes de la subcomisión de Minas, que ha propuesto se pida el dictamen de la Junta de Profesores de la Escuela Especial de Profesores de la Escuela Especial de Ingenieros de Minas, respecto a los señores Rodríguez, Infiarte y Querejuela, y el del director del Instituto Geológico, respecto al señor Messeguer.

Decreto sobre proyecto de obras para ampliación del muelle de Arriaga, en Bilbao.

Instrucción pública. — Se aprobaron dos expedientes para la construcción de edificios con destino a escuelas graduadas.

Trabajo. — Se aprobó la propuesta del ministro para que España esté representada en el Congreso Internacional de Enseñanza Técnica, que se celebrará en París los días 24 al 27 del corriente mes."

## SE NECESITA

Repasadora de películas  
Informes en aquesta Administración.

## JOVEN

con modestas pretensiones, maestro, con muchos años de práctica comercial al frente de una casa industrial, desea colocación. Sé conducir coche. Doy garantías. Inmejorables referencias.

Razón, en esta Administración  
letras C. C.

## Alquilo local

espacioso y claro, propio para industria o garage.

Razón, E. Figueras, 61.

## Préstamos

a pequeños propietarios, comerciantes e industriales. Plaza Pallol, 7, entresuelo.

## SE VENDE

casa de payeses.

Razón, Plaza San Miguel, 3,  
1.º, 1.ª

## Cuando venga a Barcelona no se le olvide de hacernos una

visita, que siempre será para V. provechosa. Podrá admirar nuestras exposiciones en los grandes escaparates, y beneficiarse en crecido interés, con las compras que haga

## Recuerde siempre nuestras Secciones

de Lanería - Sedería - Tejidos de algodón - Lencería - Pañolería - Relojería - Bisutería - Barroquinería - Perfumería - Guantes - Paraguas - Loza y cristal - Confecciones - Sastrería para Señora, caballero y niño - Camisería - Ropa blanca - Géneros de punto - Zapatería - Mantas - Alfombras - Colchonería - Ornamentos para el culto - Banderas - Estandartes - Bordados artísticos - Orfebrería - Imágenes - Juguetes, etc., etc.

# Almacenes JORBA

Plaza y calle de Santa Ana - BARCELONA

(Junto a la plaza de Cataluña)

# Chocolates MONRABÁ

Los más ricos en cacao

PEDIDLO EN TODAS PARTES